

### CONVEGNI, INCONTRI, SEMINARI

**4 novembre 2014:** *Chi parla di pace in tempo di guerra?* - Seminario di studio organizzato dall'Accademia Roveretana degli Agiati e dalla Biblioteca austriaca di Trento, in collaborazione con numerosi altri enti e istituzioni, insieme ad una serie di iniziative legate al centenario della Grande Guerra e aventi per minimo comun denominatore la figura di Bertha von Suttner. Rovereto, Piazza Rosmini 5, Palazzo della Fondazione Cassa di Risparmio di Trento e Rovereto.

Per maggiori dettagli:

[http://www.agiati.it/ara\\_news.jsp?ID\\_NEWS=1222&areaNews=192&GTemplate=ara\\_home.jsp](http://www.agiati.it/ara_news.jsp?ID_NEWS=1222&areaNews=192&GTemplate=ara_home.jsp)

e

[http://www.bibcom.trento.it/nwcalendar/day/20/10/2014?sel\\_date=20-10-2014#1892](http://www.bibcom.trento.it/nwcalendar/day/20/10/2014?sel_date=20-10-2014#1892)

**11 novembre 2014:** *HinterNational - Johannes Urzidil. Ein Schriftstellerleben zwischen Prag, New York und Rom* - Österreichisches Kulturforum Rom/Forum Austriaco di Cultura Roma, Viale Bruno Buozzi 113, 19:00 Uhr. Veranstalter: Österreichisches Kulturforum Rom/Forum Austriaco di Cultura Roma (<http://www.austriacult.roma.it/de>) in Kooperation mit dem Deutschen Kulturforum östliches Europa (<http://www.kulturforum.info/>) in Potsdam.

**17-23 novembre 2014:** *La terra sonora. Il teatro di Peter Handke.* A cura di Valentina Valentini e Francesco Fiorentino - un convegno / un concerto / spettacoli/ letture / mise en space / pubblicazioni / radiodrammi - Dominio Pubblico/Teatro Argot Studio / Auditorium Goethe-Institut / Forum Austriaco di Cultura / Rialto Sant'Ambrogio / RAI / Radio 3

Il ciclo di eventi nasce con l'intento di mettere al centro dell'attenzione di studiosi, artisti e pubblico la produzione teatrale dell'autore austriaco, nell'anno in cui gli è stato assegnato il prestigioso Premio Ibsen. Il progetto, iniziato nel settembre 2013 con un'officina di traduzione a cura di docenti e studenti delle Università 'La Sapienza' e 'Roma Tre', in questa sua fase finale mette a confronto alcune messinscene dei primi testi di Handke con delle letture e delle mise en space dei suoi lavori più recenti, finora inediti in Italia. Diversi gli appuntamenti, radiofonici e non, fra cui il convegno internazionale che si terrà al Goethe-Institut (20-21 novembre).

Per maggiori dettagli:

<http://www.pav-it.eu>

<http://www.dominiopubblicoteatro.it>

[web.uniroma1.it/centroteatroateneo](http://web.uniroma1.it/centroteatroateneo)

**21 novembre 2014:** Presentazione di *Germania europea Europa tedesca* (Salerno editrice) di Luigi Reitani. Con l'autore interviene Vanna Vannuccini, modera Stas'

Gawronski - Biblioteca di storia moderna e contemporanea, Via Michelangelo Caetani 32, Roma, ore 17.00.

## **ANNUNCI DI CONVEGNI E PROPOSTE DI CONTRIBUTI**

### **6. Tagung der Österreichischen Gesellschaft für Sprachendidaktik (ÖGSD):**

*Sprachen und Kulturen: vermitteln und vernetzen* (20. - 21. November 2015)

Die Tagung fokussiert auf vier zentrale Handlungsbereiche, die in sprachenübergreifenden Sektionen, Arbeitsgruppen und in einer Posterausstellung behandelt werden: Interkulturalität - Vernetzter Spracherwerb – Lehrwerkforschung - Lehrer/innen/bildung

Beiträge sollen sich an folgenden allgemeinen Leitfragen orientieren: Welche Konzepte und Modelle haben sich bewährt, um den o. a. Zielen näher zu kommen? Liegen empirische Befunde dafür vor? Lassen sich Standards und Kriterien für den Nachweis der Effektivität von Verfahren daraus ableiten? Welche Konzepte und Modelle mit Potenzial wurden noch nicht in der Unterrichtspraxis erprobt? Welche empirischen Methoden können die Wirkung (fremd-)sprachenunterrichtlichen Handelns sichtbar machen?

Beiträge können in den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Russisch gehalten werden. Aus Gründen der Vergleichbarkeit sind Abstracts in deutscher Sprache einzureichen. Die Herausgabe eines Tagungsbandes ist geplant.

Beitragsvorschläge bis spätestens **6. Februar 2015** an [oeagsd@sbg.ac.at](mailto:oeagsd@sbg.ac.at)

Die Benachrichtigung über die Annahme der Beiträge erfolgt bis 30. April 2015.

Per maggiori dettagli:

<http://www.oegsd.at>

### **DaFWEBKON 2015 - Einreichung von Beiträgen**

Die Konferenz steht unter dem Motto: Deutsch spielerisch gestalten! und fokussiert auf den Einsatz von spielerischen Elementen im Deutschunterricht, „Serious Games“, den Einsatz von kommerziellen Computerspielen im Unterricht sowie webbasierten Spielen und Apps. Darüber hinaus gibt es die Möglichkeit, sich als DaF/DaZ-Lehrende überregional zu vernetzen und auch über aktuelle Entwicklungen informiert zu werden.

Zu folgenden Bereichen kann bis **6. Jan. 2015** eingereicht werden:

1. Gute Praxis: Beispiele zum Sprachen lernen mit Elementen aus dem Spieldesign (Gamification): Demonstrieren Sie, wie Sie diese Elemente in Ihren Unterricht einbauen, legen Sie Ihre Motivation und die Möglichkeiten und Herausforderungen dar.

2. Gute Praxis: Beispiele mit Computerspielen im Unterricht: Egal ob es sich um kommerzielle Computerspiele wie Minecraft etc, um „Serious Games“ oder andere webbasierte Apps bzw. Online-Spiele handelt, lassen Sie uns an Ihren Erfahrungen über die sinnvolle Einbettung, die Vorteile und Herausforderungen beim Lehren und Lernen teilhaben.

3. Spiele-Workshop: Leiten Sie (im Team) konkrete, bereits erprobte Spiele für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer an der DaFWEBKON an. Selbstverständlich müssen diese im virtuellen Seminarraum durchführbar sein.

4. Aktuelle Entwicklungen in der deutschen Sprache: Gibt es eine aktuelle Entwicklung in der deutschen Sprache, die genauer betrachtet werden soll? z.B. ein wichtiges Thema, ein neues Lernspiel, ein spannendes Projekt(ergebnis), eine innovative Masterarbeit? Dann reichen Sie einen Beitrag zu diesem Themenschwerpunkt ein.

5. Kurzvorstellung eines (Landes)Verbandes oder Organisation: Umfang 5 min Kurzpräsentation.

6. Regionale Treffen: Regionen oder überregionale DaF/DaZ Verbände können selbstorganisiert ein Spezialprogramm für ihre Mitglieder und Gäste anbieten.

Zur Anmeldung zur Beitragseinreichung: <http://tinyurl.com/dafwebkon15-gast>

## **PUBBLICAZIONI**

Heinrich Mann, *Il professor Unrat (L'Angelo Azzurro)*, a cura di Giulio Schiavoni, Postfazione di Antonino Ferro, nuova ed. i Meridiani paperback, Mondadori, Milano 2014, pp. V-XL e 1-267.

Link: <http://www.ibs.it/code/9788804639176/mann-heinrich/professor-unrat-angelo.html>

Walter Benjamin, *Opere complete*, vol. VIII. *Frammenti e Paralipomena*, a cura di Rolf Tiedemann e Hermann Schweppenhäuser, ed. it. a cura di Enrico Ganni, Giulio Einaudi, Torino 2014, pp. I-XVI e 1-518.

Link: <http://www.ibs.it/code/9788806192488/benjamin-walter-zzz99-tiedemann/opere-complete-vol-8.html>

Alessandra Basile, *Una pre-senza distante. Il linguaggio della negazione nelle traduzioni rilkiane da Paul Valéry*, Edizioni Il campano, Arnus University Books, Pisa 2014. Link:

[www.edizioniilcampano.it](http://www.edizioniilcampano.it)

Alessandra D'Atena, *Il bilinguismo poetico di Rose Ausländer. Studio sulle autotraduzioni*, nuova edizione rivista e ampliata, Edizioni TORED, Tivoli 2014.

Link: <http://www.edizionitored.it/prodotto/il-bilinguismo-poetico-di-rose-auslanderstudio-sulle-autotraduzioni/>

Sara Costa, *Introduzione alla poetica cognitiva. Per un'analisi linguistica di testi letterari tedeschi*, Aracne, Roma 2014.

Questo libro intende presentare l'apparato concettuale dell'analisi poetico-cognitiva, finora quasi sconosciuto in Italia, sulla base di testi letterari tedeschi, per spiegare il fenomeno dell'esperienza di elaborazione e comprensione di testi poetico-letterari. Il volume, che oltre la sezione più propriamente teorica comprende una parte empirica, con esempi concreti di analisi, illustra come la poetica cognitiva riesca a descrivere il testo poetico-letterario a partire dai suoi effetti sul lettore. Per il suo potenziale di applicazione in ambito educativo, questo volume si rivolge a chiunque si occupi di linguistica e di letteratura, con un'attenzione particolare per la linguistica tedesca.

Link: <http://www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/pubblicazione.html?item=9788854873711>

Arianna Di Bella, *SAID - Ein Leben in der Fremde*, Peter Lang (Reihe Interkulturelle Begegnungen, 16), Frankfurt am Main 2014.

Link:

<http://www.peterlang.com/index.cfm?event=cmp.ccc.seitenstruktur.detailseiten&seitentyp=produkt&pk=82075>

Paola Sorge, *Kabarett! Satira, politica e cultura tedesca in scena dal 1901 al 1965*, Elliot Edizioni, Roma 2014

Il libro è un'accurata ricostruzione documentata e narrata della storia del leggendario Kabarett tedesco dal 1901 al 1965 e dei suoi prestigiosi autori (da F. Wedekind a K. Tucholsky, B. Brecht e E. Mann) che affrontarono con sarcasmo e con coraggio i problemi più spinosi della vita sociale, politica e culturale della Germania del Novecento.

## **BANDI E CONCORSI**

Bando dell'Università di Roma "La Sapienza" per un master di II livello in Traduzione specializzata, attivabile anche per la lingua tedesca qualora ci fosse il numero minimo di iscrizioni, con scadenza **14 novembre**.

Per maggiori dettagli:

<http://www.uniroma1.it/didattica/master/2015/traduzione-specializzata>

## **COMUNICAZIONI**

Am 17.-18. Oktober fand in Dresden die erste Tagung der Internationalen Tieck-Gesellschaft statt.

Per maggiori dettagli:

<http://tu->

[Dresden.de/die\\_tu\\_dresden/fakultaeten/fakultaet\\_sprach\\_literatur\\_und\\_kulturwissenschaft/en/germanistik/ndl/aktuelles/Konferenzprogramm.pdf](http://tu-dresden.de/die_tu_dresden/fakultaeten/fakultaet_sprach_literatur_und_kulturwissenschaft/en/germanistik/ndl/aktuelles/Konferenzprogramm.pdf)

## **Impressum**

### **Notiziario AIG / AIG-Infoblatt**

#### **Redazione**

Nicoletta Gagliardi

**I numeri del Notiziario AIG / AIG-Infoblatt vengono pubblicati periodicamente sul sito dell'AIG**

<http://www.associazioneitalianagermanistica.it>

